FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.22:1

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2251unse_1

LAP

PORTE PAGADO

Año XXII — AGOSTO 15 de 1940 — N.o 512

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: DANIEL BREEZE

Administrador: PABLO M. SALOMON

Tarariras (Dpto. Colonia)

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

Montevideo. — Teléfono 8-53-15

CONTENIDO:

En homenaje al Glorioso Retorno. — Arnaud y el Glorioso Retorno. — ¡Cuán hermosos son!. — Conozcamos mejor Nuestra Biblia. — Nuestro Niños. — Página Femenina. — Christue Victor. — Cultos por Radio. — La verdad que hace libres a los hombres. — Pastor Carlos Negrín. — Ecos Valdenses. — Nacimientos. — Bautismos. — In Memoriam. — Agradecimiento

EN HOMENAJE AL

AGOSTO *GLORIOSO RETORNO* - 1689 -

Monumento a Enrique Arnaud
(Organizador y Jefe del Glorioso Retorno)
y la Sede de la «Tavola» Valdense. — Torre Pellice (Italia)

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 15 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

* * *

Arnaud y el Glorioso Retorno

Entre los jefes valdenses renombrados de la época en que este pueblo luchaba para defender sus vidas contra sus enemigos crueles, ninguno fué más grande ni más popular que el héroe Enrique Arnaud, pastor y coronel. De él se pudo afirmar, con verdad, que

"Sentía, juntamente con su fe, corriendo por sus venas
El amor de Patria y de Libertad".

Arnaud nació en Embrun, Altos Alpes, el 30 de Setiembre de 1641. Su familia era de descendencia noble, siendo muy adicta al evangelio cristiano. Cuando aún joven, fué a vivir a los Valles Valdenses, hacia los cuales sentía un gran cariño de tal manera que solía hablar de ellos como su "tierra paterna". Entró a la Escuela Latina de Torre Pellice, de donde salió en el año 1662 para inscribirse en el Colegio de Erasmo, en Bâle, ingresando en la Facultad de Teología dos años más tarde; completó sus estudios en Holanda y Ginebra. En el año 1670 regresó a los Valles, y fué nombrado Pastor de Maneille-Masello, y más tarde de otras parroquias.

En Enero de 1686 el decreto del Duque de Saboya, obligando a los valdenses a elegir entre la abjuración de su fe cristiana y el destierro o la muerte, puso fin al ministerio de Arnaud. Una delegación de amigos Suizos aconsejó a los valdenses a retirarse a los Cantones Protestantes de Suiza, pero Arnaud los instó a quedarse y a defender su fe y sus hogares con la espada. Esto se resolvió hacer, y por un tiempo pudieron con éxito resistir a sus enemigos; pero las fuerzas unidas de Francia y de Saboya resultaron demasiado fuertes para el número, muy inferior, de este pueblo heroico, y Arnaud tuvo que huir para salvar su vida, llegando a Suiza.

Los valdenses, unos 15,000, fueron encarcelados en distintas cárceles de Italia, en donde sufrieron de una manera indescriptible hasta que el Duque, (en vista de las demandas de los doscientos invencibles quienes prometieron abandonar los Valles **sobre esa condición**), dió permiso a los encarcelados para emigrar a Suiza... pero de los quince mil apenas cuatro mil habían sobrevivido a los terribles sufrimientos de las prisiones, y esta reducida compañía salió en el rigor del crudo invierno para dirigirse hacia la hospitalaria Suiza. Aquí Arnaud los atendió como Pastor, habiendo los nueve ministros restantes sido detenidos por el Duque.

Pero ni Arnaud ni el pueblo desterrado pudieron resignarse a vivir en el destierro, anhelaban regresar a sus Valles; y después de tres años de expatriación este jefe Valdense empezó a exhortar al pueblo a que regresare aunque tuviera que emplear la fuerza para poderlo hacer. Silenciosamente hacía los preparativos necesarios, formulando un plan de viaje, y enrolando tropas. Fué en viaje a Holanda y consiguió la ayuda del Príncipe de Orange — quien poco después llegó a ser rey Guillermo III de Inglaterra — recibiendo de éste la promesa de dinero, armamentos y equipos. Como resultado, Arnaud salió, a la cabeza de pocos cientos de hombres, hacia los Valles en el mes de Junio de 1688; pero se vieron obligados a regresar desde la frontera, donde el ejército del Duque de Saboya se opuso a la pequeña compañía bajo el mando de Arnaud. Nuevamente este hombre indomable se dirigió a Holanda, recibiendo del Príncipe más promesas de ayuda, juntamente con una suma de dinero, pero se le aconsejó la discreción y la paciencia.

A pesar de una cuidadosa vigilancia de parte de agentes del Duque de Saboya — hallándose en peligro de su vida varias veces — y por la misericordia de Dios, pudo

Enrique Arnaud

en el mes de Agosto de 1689 escapar de Suiza a la cabeza de unos 800 hombres valientes. Cruzaron el lago de Ginebra durante la noche del jueves 15 de Agosto, y al llegar a la orilla Saboya se formaron en 20 compañías en la mañana del viernes 16 e iniciaron sin pérdida de tiempo la marcha sobre los Valles.

Es un capítulo de hazañas, fatigosas marchas, sufrimientos, valor y heroísmo que ha escrito esa valiente compañía de hombres bajo la dirección de su Pastor y Coronel, Enrique Arnaud, pero su resolución, valentía y heroísmo hizo posible, meses más tarde, la reconquista de Los Valles Valdenses, con la ayuda de Dios en quien confiaron.

Rendimos, pues, en esta fecha nuestro homenaje al héroe Enrique Arnaud y a sus valientes; y agradecemos a Dios por su ayuda; al recordar nuevamente EL GLORIOSO RETORNO de Agosto 1689.

Daniel Breeze.

¡Cuán Hermosos Son!

Discurso pronunciado por el Pastor Juan Trou, de la Iglesia Evangélica Valdense, en la II Asamblea de la Confederación de Iglesias Evangélicas del Río de la Plata, Buenos Aires, abril 16 de 1940.

¡Cuán hermosos son sobre los montes los pies del que trae alegres nuevas, del que publica la paz, del que trae nuevas de bien, del que publica salud, del que dice a Sión: tu Dios reina! (Isaías 52:7).

En el capítulo décimo de su carta a los Romanos, insistiendo en la apremiante necesidad de la evangelizacion, San Pablo aplica esas palabras del profeta Isaías al ministerio cristiano.

Una de las finalidades de nuestra Confederación es estudiar las necesidades del evangelismo; y abrigamos la confianza de que una visión evangélica del ministerio cristiano será, con la ayuda de Dios, un medio para prepararnos a obedecer siempre más fielmente a Aquel que quiere que el Evangelio sea predicado por todo el mundo, a toda criatura.

Ha sido observado que, en toda obra de evangelización, son elementos fundamentales en las manos de Dios, los que oyen el mensaje, el mensajero y el mensaje en su valor intrínseco. Ahora bien, para el apóstol Pablo, aquel a quien el mensaje tiene que ser anunciado es el hombre que necesita salvación; el mensajero es el enviado de Dios; el mensaje es la noticia más jubilosa que el corazón humano puede oír: "el evangelio de los bienes". Consideremos pues, en primer término, a **los que esperan el mensaje.**

Los pocos Israelitas que, en la época a la que se refieren las palabras de Isaías, habían quedado sobre los escombros de Jerusalén, se hallaban en una situación muy angustiosa. Su pueblo — el pueblo de Dios — que tantas veces había vencido a sus adversarios, había sido completamente derrotado, despnés de muchas humillaciones; y ellos — que se consideraban como los representantes del pueblo escogido — eran reducidos a las más triste miseria y ya no tenían ningún título de gloria, ni alguna fuerza para oponer al adversario. Y sin embargo, a pesar de aquella triste realidad, que hubiera podido llevarlos a la desesperación, ellos tenían la intuición de que algo nuevo tendría que acontecer; y esperaban...

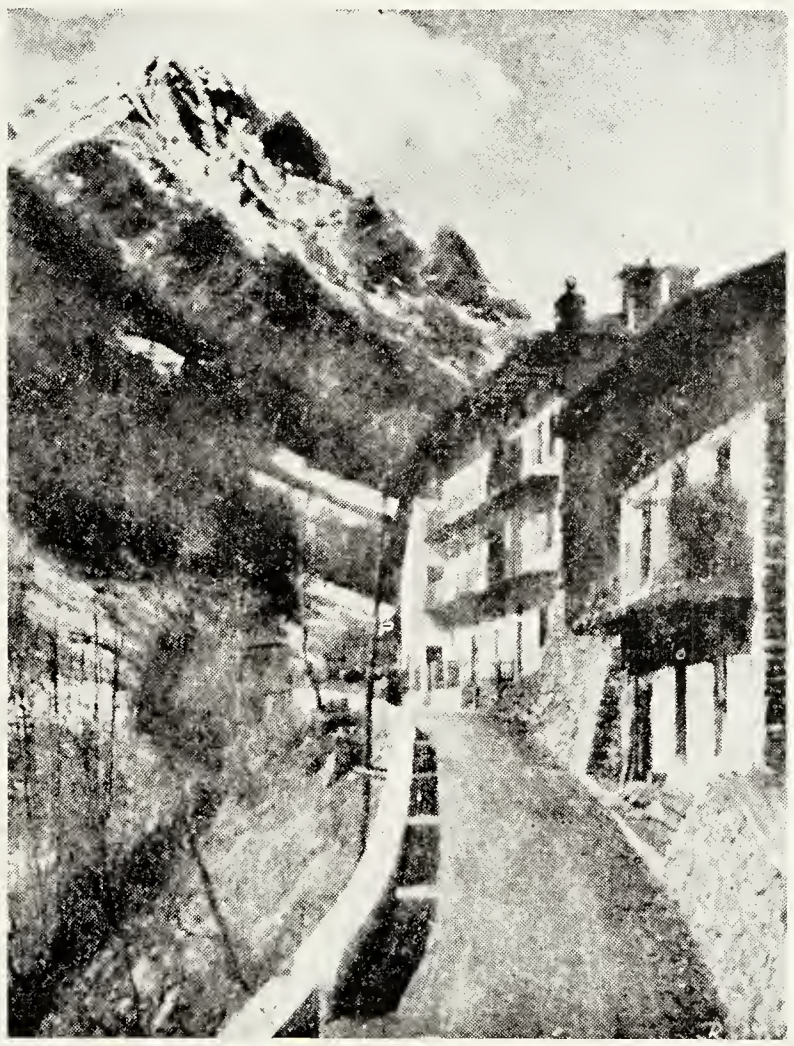
Esa situación tiene cierta analogía con lo que pasa en el corazón del hombre. Como aquellos Israelitas pensaban en la antigua gloria de su pueblo, así pensamos nosotros en lo que hubiera sido el feliz existir de los hijos de Dios, sin el pecado. Desdichadamente ha habido la desobediencia al Padre celestial, con todas sus consecuencias que han puesto al hombre en un estado de humillación y miseria muy triste.

Reducido a tan angustiosa situación, no viendo con sus luces naturales ningún callejón de salida, podría ser llevado a la desesperación, o podría ceder a la tentación de arrancar de su corazón toda nostalgia de bien, para no sufrir más. Y sin embargo, no es así: hay algo en él que, contra las evidencias de la lógica humana, le dice que debe esperar, pues sus anhelos pueden ser satisfechos.

Eso se puede decir del hombre en general; sin embargo, si bien es cierto que, fun-

damentalmente, las necesidades morales y religiosas del hombre son siempre las mismas, hay ansias que son particulares de ciertas épocas y es necesario conocer "las señales de los tiempos" (Mateo 16:3). Por lo tanto cabe la pregunta: ¿cuál es la situación particular de los hombres de nuestra época que esperan de nosotros el mensaje evangélico?

Para caracterizar el momento actual, nos permitimos citar las palabras de un joven pastor europeo, V. Vinay: "... Está por terminar la era de Constantino: Ha durado 16 siglos, desde cuando el emperador romano favoreció al cristianismo y éste se transformó en religión del estado. Desde aquel entonces, la Iglesia ha hecho mil compromisos con las potencias terrenas; infinitas veces ha cedido a la tentación de postrarse delante de Satanás para poseer los reinos del mundo... Iglesia y mundo se han llevado del brazo, mas en esa forma élla ha sido infiel a su Señor, para servir al príncipe de este mundo. Todo eso está por acabarse... El juicio viene sobre la Iglesia y no sabemos cómo saldrá de él... Es evidente que hoy día las masas se descristianizan también en los países donde todo parece suceder normalmente. Eso, sin embargo, es más evidente en las naciones en que la Iglesia es perseguida y volvió, o está por volver, a ser la de las catacumbas. Se ha observado que nuestro tiempo es, para la Iglesia, en ciertos países, muy parecido al de los tres primeros siglos, en que vivía sin derecho de hospitalidad sobre la tierra... Jóvenes neopaganos, en su ciego fanatismo, llegan hasta afirmar que, en veinte años, se acabará completamente con ella. Nosotros, sin embargo, que estamos bajo el juicio de Dios, somos también conscientes de Su gracia, y de Su bendición para nuestro tiempo: "Aún quedará en ella una décima parte" (Isa. 6:13). "Las puertas del infierno no prevalecerán contra ella" (Mat. 16:18). La Iglesia saldrá purificada y redimida de sus cadenas, para predicar libremente el Evangelio a todas las gentes".



Casa Pastoral de Massello y Montaña de los Cuatro Dientes — Balsiglia

Si en Europa se encuentra el foco del comunismo ateo, si en Europa se ven manifestaciones impresionantes de neo paganismo, si Europa es teatro de una guerra que amenaza acabar con la civilización contemporánea, es en Europa también que se han congregado recientemente los representantes de la juventud cristiana de todo el mundo, seguros de que Cristo es el vencedor.

Comparado con esa situación dramática, nuestro ambiente sudamericano se nos presenta como un oasis de tolerancia, de paz, de buena voluntad; y entonces alguien podría preguntarnos por qué presentamos una situación que no parece ser la nuestra. Si así lo hacemos, no es tan solo porque, siendo miembros de la Iglesia que es el cuerpo de Cristo, su situación en otras partes no puede dejarnos indiferentes, sino especialmente, porque la profunda crisis actual, que tiene su foco en Europa, pero que tiende a generalizarse, no ha quedado sin efecto tampoco en nuestro ambiente sudamericano.

En época no muy lejana, parecía que efectivamente la humanidad estaba mejorando en sus sentimientos y en todas sus manifestaciones de vida: casi se podía tener confianza en el progreso de la civilización; parecía que el concepto de Rousseau del hombre naturalmente bueno fuera comprobado por los hechos; y muchos pensaban que el hombre, con sus luces naturales y sus esfuerzos, llegaría a ser el artífice de su propia felicidad. En pocos años las cosas han cambiado radicalmente: la inmensa torre de Babel del progreso humano peligra derrumbarse, y los hombres de nuestra época y de nuestro ambiente se dan cuenta, no sin inquietud, que la civilización sin un ideal superior que la encauce, lleva en sí sus propios gérmenes de destrucción.

Reconociendo que el camino seguido hasta ahora no es todo lo bueno que parecía, no sabiendo bien en que sentido dirigirse y sin embargo buscando una orientación nueva, la gente de nuestra época y de nuestro ambiente se encuentra en una situación de sufrimiento interior, de decepción, de inquietud, de búsqueda, de espera...

Para los que en Jerusalén esperaban buenas nuevas, no faltó el **mensajero**. "Cuán hermosos son sobre los montes los pies del que trae buenas nuevas!"

Observa un teólogo escocés, el doctor Macgregor: "La imagen por la que se descubre la particular hermosura del mensajero en sus pies, no necesita mucha explicación. Un mensajero puede tener otras cualidades, sin embargo, para la gente necesitada que espera, la más importante es que él se apure. El viene como uno que tiene algo que decir y que los que esperan estarán contentos de oír".

En su amor para sus prójimos, el mensajero quiere que oigan pronto la nueva de la liberación, para vivir no ya como esclavos sino como libres.

"¿Cómo oirán sin haber quien les predique?" clama el apótol Pablo: y luego: "¿cómo predicarán si no fueren enviados?"

En nuestra Iglesia hoy día hay generalmente conciencia de la necesidad de predicar el Evangelio a toda criatura: los feligreses están convencidos del bien que resultaría a la sociedad si aceptara los principios de Cristo; sin embargo, a la pregunta del Señor: "A quién enviaré?" no se sabe a veces quién tiene que contestar. En efecto, saben que no se puede ser mensajero sin vocación: es evidente que, de todo anunciador del Evangelio es necesario poder decir como de Juan el Bautista: "Fué un hombre enviado por Dios" (Juan 1:6), y muchos se preguntan cómo es que el Señor envía.

Dice Vinet que, cuando la conciencia nos autoriza y nos empuja a asumir una tarea, tenemos lo que, fuera de la esfera del milagro, merece mejor el nombre de vocación. A menudo el Señor empuja, dirige su llamado, haciendo ver a su siervo la necesidad de la obra: "Allí está una misión que tiene que ser cumplida; ¿por qué no la llevarías a cabo tú?. Así dice a menudo el Señor a su siervo por intermedio de la conciencia; pero es evidente que El puede llamar de muchas otras maneras.

Cuando el Señor llama, El ayuda también a salvar los obstáculos interpuestos entre el elegido y su misión, inclusive el sentimiento de indignidad frente a la magnitud de la obra. Por cierto, en sí nadie sería digno; pero cuando el creyente se juzgue a través de la cruz de Cristo, cuando la redención, antes de ser un hecho proclamado es una experiencia vivida, entonces el enviado puede ir con toda tranquilidad de espíritu para llevar sin demora, con fidelidad, a los que esperan, la buena nueva.

El **anuncio** que traía el mensajero que venía desde Babilonia hasta Jerusalén se podía resumir en esta declaración: "Dios reina". Durante varios años los enemigos habían triunfado y Dios no había hecho prodigios en favor de su pueblo; sin embargo al llegar el momento oportuno, manifiesta que no se ha retirado de la escena de este

mundo, sino que reina por los siglos de los siglos.

En el torbellino pavoroso de la vida actual; en presencia de las trágicas realidades que parecen ser una manifestación del triunfo del mal; en esta zozobra general en que los principios morales más elementales son pisoteados por individuos y pueblos que parecen tener éxito; en esta situación de caos que nos da la impresión de una noche obscura en que los más atrevidos dan libre curso a sus instintos de salvajismo y de pillaje sin compasión por sus víctimas y sin escrúpulos de ninguna clase, hay una apremiante necesidad de que se haga oír con fuerza el mensaje que es expresión de una realidad eterna: "Dios reina". Esa realidad nos da la certidumbre de que la última palabra pertenecerá no a la violencia y a la iniquidad, sino a la justicia y al amor, porque Dios, que es justicia y amor, reina y su voluntad ha de ser hecha en la tierra como en el cielo...

Desde la venida de Cristo al mundo, ese mensaje: "Dios reina" se expresa en una palabra: Evangelio.

El Evangelio nos trae la demostración palmaria de que Dios reina porque en su centro está el Cristo crucificado que ha venido al mundo... El Evangelio, que es la manifestación acabada del amor de Dios, da al hombre la pauta para la solución de sus problemas individuales y colectivos: no el interés, no el orgullo de nacionalidad o de raza, sino el amor que se olvida de sí mismo, el amor que se da hasta el sacrificio es el principio que lleva a la satisfacción de los anhelos más profundos del alma, al bienestar general y duradero, a la felicidad, a la salvación eterna... Por eso afirmamos con toda la energía de nuestro ser que el Evangelio es el mensaje que los hombres necesitan oír, para aceptarlo y para vivirlo.

Ser un testigo de Cristo, consciente del inmenso dolor que agobia a las almas esclavas del pecado en el desamparo de la hora presente, sentirse enviado de Dios para llevar el mensaje que esas almas esperan; tener la inquebrantable certidumbre que el Evangelio es el solo principio eficaz de salvación para la humanidad, ¡cuán alto privilegio y cuán hermosa misión!

Si bien es cierto que entre los creyentes hay variedad de dones, es un hecho que la fe, cuando es sincera y profunda, es siempre misionera: aunque no todos sean llamados a difundir esa fe por medio de la predicación en el sentido técnico de la palabra, todos los discípulos fieles del Salvador pueden, de algún modo, ser instrumentos para llevar a las almas que esperan, el Evangelio de Salvación.

La obra que se realiza desde lo alto de nuestros púlpitos, no es suficiente: es necesario que los creyentes que acuden a nuestros templos para nutrir su alma de la Palabra de vida, al volver a sus tareas diarias en el hogar, en el taller, en la oficina, en la escuela, en cualquier lugar en que hayan sido llamados a actuar, lleven allí los principios del cristianismo, a fin de que nuestra obra de evangelización alcance el mayor número posible de almas. Esa obra se cumple por el testimonio verbal pero se cumple también por el modo de vivir: los que en Jerusalén esperaban el mensaje, comprendieron el anuncio de su liberación antes que el mensajero pudiera hablar, por el hermoso espectáculo que ofrecía su veloz caminar sobre los collados; las almas que hoy esperan el anuncio del Evangelio pueden venir en contacto con Cristo para tener la vida, no solamente por la predicación, sino también por la vida del creyente cuando sea, por su hermosura, una manifestación de la gracia del Rey de reyes.

Conozcamos mejor Nuestra Biblia

IV. — OSEAS, el Profeta del Amor

El Profeta. — El profeta Oseas es considerado "el profeta del amor", no porque fuera el primero que hablara del amor como constituyendo la esencia de las relaciones entre Dios y el hombre, sino porque él fué el que más claramente y con más insistencia se detuvo en este aspecto de la religión.

Oseas desempeñó su ministerio profético a fines del reinado de Jeroboam III, en Israel: este rey murió en el año 740. Era un joven cuando Amós vino a su tierra a profetizar, pero no hay mayores indicios en su libro de que hubiese trabado relaciones con él; hay en su libro dos pasajes muy semejantes a los oráculos de Amós (4:15 y 8:14). Era nativo de Israel, pues cuando habla de Jeroboam dice "nuestro rey", y los lugares que menciona pertenecen todos al reino del norte.

No era del tipo recio, viril y austero de Amós, sino de un temperamento más emotivo y que simpatizaba profundamente con los males de su pueblo. Amós juzga y condena los pecados de Israel desde fuera, sin piedad, mientras que Oseas los siente como en carne propia. No sabemos si vivía en el campo o en la ciudad, lo cual sería muy interesante para comprender mejor algunos detalles de sus mensajes. Lo que parece más claro es que pertenecía al sacerdocio, pues hay varios pasajes en que revela su familiaridad con la responsabilidad, funciones, etc. de los sacerdotes: así vemos que hace referencia a su responsabilidad en la instrucción del pueblo (4:6,8); conoce la historia antigua, como sólo los sacerdotes la conocían (9:10, 10:9, 11:1, 12:3, 13:1) y otros.

Discuten mucho los estudiosos acerca del relato de su experiencia matrimonial, si es real o figurada (C 1-3). La opinión más generalmente aceptada es que fué lo primero, es decir que realmente el profeta se casó con una mujer que le resultó infiel — si bien él no sabía al principio que era una ramera — pero a la cual no por ello dejó de amar tan intensamente como para perdonarle su abandono e irla a rescatar para restituirla de nuevo en su propio hogar. Esta experiencia, lejos de desalentar al mensajero de Dios, no hizo sino hacerle comprender más íntimamente toda la intensidad del amor de Dios que no abandona a su pueblo, sino que busca su restauración a pesar de la infidelidad de éste.

El libro. — Se divide claramente en dos partes: (1) C. 1-3, en la que relata su triste experiencia matrimonial; (2) C. 4-14, que contiene sus mensajes. Esta segunda parte se compone de discursos aislados, y no puede dividirse de una manera neta y precisa: insensiblemente se pasa de un tema a otro. Pero se puede notar que: desde 4:1-7:7 el profeta se ocupa principalmente de la corrupción moral y religiosa de Israel; de 7:8-9:9 su atención se dirige principalmente a su debilidad política; en 9:10 13:16 hay varias referencias a la historia anterior de Israel; finalmente el C. 14 contiene un mensaje de esperanza.

Su mensaje. — Como Amós, anuncia la ruina y destrucción de Israel, especialmente en C 4-13. En 4:3 presenta esa destrucción no como una desgracia nacional, solamente, sino como un acto de trascendencia universal. Pero, a diferencia de Amós que hacía depender esa ruina de la injusticia social, de la opresión de los pobres, el lujo y el vicio, Oseas la hace provenir de la **infidelidad del pueblo hacia su Dios,** expresada en la idolatría, la alianza con naciones extranjeras.

Para este profeta la degeneración del culto constituía un acto de verdadera y grave infidelidad — que él compara al adulterio — hacia Dios. En efecto: en el culto a Dios habíanse mezclado algunos elementos del culto cananita, como ser el uso de imágenes, tan fuertemente combatido por él, si bien quizá muchos ya repudiaban en su fuero íntimo: él lo denunció públicamente y se burló de los adoradores de plata y oro, y de becerros (8:4-6. Hasta la prostitución religiosa (!) se había instituído junto a los altares (4:12, 13).

¿Por qué condena Oseas tan radicalmente las alianzas con naciones extranjeras? No porque políticamente, fuesen errores: el profeta no era un político para meterse en tales detalles. Sus razones eran religiosas: he aquí algunas (1) Una alianza con otra nación significaba, entonces, el reconocimiento del Dios o de los dioses de esa nación: el Dios de Israel, dejaba de ser el "único Dios"; (2) Había el grave peligro de la introducción en Israel de ritos y costumbres extrañas; (3) Significaba falta de fe en Dios, el apoyarse en otras naciones poderosas; (4) Finalmente era torcer la misión de Israel que debía ser esencialmente religiosa y no política.

También, por los mismos motivos, los profetas eran generalmente contrarios a los reyes, porque eran éstos quienes llevaban al pueblo a tales alianzas; añádase a esto los métodos violentos de que muchos se valían para ascender al trono. En tiempos de Oseas, en un período de ocho o nueve años, no menos de siete distintos reyes habíanse sucedido en el trono dejado vacante por la muerte del gran Jeroboam, en 740.

Todos estos males se resumían en un solo

Nuestros Niños

Sección a cargo de la Sta. Blanca E. Pons

LA COSECHA

¡Que palabra tan hermosa! Durante la cosecha recibimos el alimento que Dios nos manda. Se suele llamar cosecha a la recolección del trigo o lino.

Pero si pensamos vemos que, trabajando según la orden de Dios, tenemos todos los días cosechas en quintas, huertas, etc. Todo es plantado por seres humanos, pero cuidado por Dios todopoderoso, que nos proporciona todo lo que nos hace falta para nuestro ser corporal.

Por eso, nunca nos hemos de olvidar de darle las gracias por todo lo que nos da, aun siendo nosotros tan desobedientes.

Yo deseo que mis queridas compañeras, abejitas de La Colmena, tengan abundante cosecha todos los días del año 1940, y que lleguemos a su término con espíritu de trabajo y unión.

Teresa Guigou.

LA COSECHA

La cosecha consiste en recoger los granos que la planta ha producido.

Esta tarea se realiza generalmente los meses de diciembre hasta febrero.

En diciembre nos alegramos viendo los campos como un río de oro. La lluvia y el sol hicieron crecer vigorosamente las plantas y la madurez se acerca: éstos son dones que manda Dios.

Más tarde, la segadora cortará las plantas, y, por último, se trillará.

La trilla consiste en separar el grano de la paja y embolsarla, tarea muy árdua.

Después de la trilla los rastrojos quedan desiertos. Los graneros, en cambio, están repletos, y gracias al trigo comemos el pan de cada día.

Todas estas bendiciones las debemos al amor de Dios.

Rubén Salomon.

AYUDÁNDOLE A DIOS

Arturo estaba jugando en la playa cerca de su casa. Había hecho una montaña de arena, casi tan alta como las rocas próximas a la playa. Después de haber jugado un largo rato su hermana Pepa le trajo una merienda de un pedazo de pan con queso. Enseguida Arturo convirtió la "montaña" en sillón y se sentó a comerse su merienda.

Sucedió entonces que un muchachito, vino a la playa y, al verlo, Arturo dejó de comer y lo miró con mucho interés.

Nunca había visto un niño tan sucio. El niño estaba descalzo y tenía la camisa rota. El niño se detuvo y miró a Arturo.

Arturo se metió el último bocado de pan en la boca.

—"¿Has tomado ya tu merienda?" — le preguntó.

—"No, — contestó el niño — no tuve merienda".

—"¿Se le olvidó a tu mamá comprar pan?

A Arturo le extrañaba que tal cosa pudiese pasar.

El muchacho no contestó. Arturo se quedó pensando.

—"Entonces debes tener hambre" — dijo al fin. — "Si yo hubiera sabido, te hubiera guardado mi pan".

El muchacho hizo hoyos en la arena con el pie.

Arturo le preguntó entonces: " No le pides a Dios que te dé el pan de cada día?"

—No, — contestó el muchacho. — ¿Será cierto eso de Dios?"

—"¡Oh, sí, — contestó Arturo confiadamente. — Le hablamos todos los días y El cuida a mi papá cuando va al mar; y El nos da el pan y el queso y a veces chocolate".

Arturo miró al muchacho y pensó que en verdad no tenía mucho por qué dar gracias. No tenía sombrero, ni zapatos, ni merienda.

—"¿Dónde está Dios?" — preguntó el muchacho.

—"En todas partes, y más en las iglesias, — contestó Arturo. — El oye todo lo que uno diga. Esta noche, antes de acostarte, pídele que te mande pan con queso para la merienda de mañana y El te lo mandará".

—"¿Dónde lo hallaré — preguntó el muchacho, dudoso.

Arturo miró a todos lados para hallar un lugar bueno. Había agujeros en la roca donde el agua nunca llegaba.

—"Pídele a Dios que te lo ponga allí, en ese agujero de la roca" — dijo Arturo, — "Cuando te acuestes esta noche, dile a Dios: Haz el favor de ponerme pan con queso en la cuevita donde Arturo guarda su palita. Amén".

—"Bueno", — dijo el muchacho. Y se fué corriendo en la misma dirección de donde había venido.

Al siguiente día, cuando Arturo fué a la playa a jugar, corrió a la cuevita que había señalado. Miró adentro y puso la mano para ver bien; pero no había allí más que su palita. Le extrañó que Dios no hubiera contestado poniendo allí pan para el otro chiquillo.

A poco rato vino Pepa, llamándole: — "¡Ven, Arturito, aquí está tu merienda!"

Arturo tomó el paquetito y fué corriendo a poner el pan con queso en la cuevita. Cuando volvió, vió al muchacho harapiento que venía en busca del pan.

Cuando se lo hubo comido todo, Arturo le preguntó: — "¿Estaba bueno?, ¿te gustó?"

—"¡Oh, sí, muchísimo! — contestó el muchacho. — Pero Dios no lo puso en la cuevita. Lo hiciste tú, yo te ví".

Arturo lo miró con seriedad. — "Sí, yo lo hice, — dijo —, pero creo que Dios me dijo que lo hiciera. El nos necesita a todos para que le ayudemos algunas veces. Mi mamá me lo dijo. Yo le ayudo a sembrar semillas, a darles de comer a las gallinas y a los pollitos, y yo pensé que El querría que yo le ayudara con ese pan".

—"¡Oh, — dijo el muchachito —, ¿le volveré a pedir esta noche?"

—"Sí, pídele", — contestó Arturo. El muchachito se fué.

—"¡Pepa! — dijo Arturo al salir de casa el siguiente día para ir a jugar en la playa —, tráeme hoy dos pedazos de pan con queso".

Y así lo hizo Pepa.

(De Enseñanza a los primarios)

Una niña oía que su padre oraba todos los días, pidiendo a Dios que diese alimento a los hambrientos.

—"Papá, — le dijo un día, — yo quisiera tener tu trigo".

—"¿Para qué?" — preguntóle su padre.

—"Para contestar a tus oraciones", — dijo la niña".

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Poca cosa nueva, este mes. Pero nos acercamos a la Primavera, época en que las abejas se multiplican y desarrollan gran actividad. Esperemos, pues, nuevas compañeras llenas de entusiasmo. — ¡Hasta el mes próximo!

El revoltijo y las "fugas" se publican tanto para las abejas mayores como para las menores.

A A. Poet. — ¿No recibiste el premio? Lo sentiría, no por el valor del libro, sino por-

---

y grave pecado: **infidelidad hacia Dios**. El pueblo y sus gobernantes se alejaban de Dios, su primer amor, para ir tras dioses extraños. El remedio único y sencillo, pero indispensable consistía, pues, en volver a Dios (6:1-3). Porque Dios, a pesar de toda la infidelidad del pueblo que era una verdadera afrenta a su amor, y a pesar de haber El mismo amenazado con no amarle más (9:15), tan profundo es su amor que no puede dejar de seguirle aun en el desvarío. Para expresar esta idea del amor de Dios, el profeta emplea varias figuras: primeramente, el de un esposo y su conducta hacia la esposa infiel y adúltera (C. 1-3); luego, el de un médico que cura un herido (6:1, 7:1, 14:4); la de un salvador (13:4); la de un padre, finalmente (11:4).

Fué, pues, Oseas el profeta evangelista de Israel: "arrepentíos", "volved", "cambiad de corazón", "naced de nuevo", era la condición para que el amor de Dios llevara sus frutos.

El mensaje de esperanza. — Dijimos que el C. 14 era un mensaje de esperanza de Oseas: en realidad este mensaje se halla entrelazado en todo el resto del libro, en todos sus mensajes. Oseas prometió al pueblo días mejores: éstos no vemos que se hayan realizado: por el contrario, la nación fué destruída poco después y el pueblo llevado en cautividad. Pero había echado la semilla de una expectativa que de nacional pronto se convirtió en universal: en vez de esperar un libertador nacional, los israelitas y judíos esperarían desde ahora un Salvador para toda la humanidad.

que habrás pensado que te había olvidado, y no es así.

MAYORES DE 10 AÑOS

Respuestas de Julio

1 — A los israelitas en el desierto.
2 — El maná.
3 — Jesús.
4 — Panes sin levadura.
5 — Dos veces: Marcos 6 y Marcos 8.

Contestaron

Cristina Rivoir, Blanquita Dalmás (junio), Alba Rostagnol, Dina Archetti, Milea y Aldo Poët (junio y julio), Doris Baridon, Elda Rostagnol, Elbio Ricca, Mirta y Angelita Dalmás, Lilia Criselda Jourdan (junio), Graceina Franchini, Nelly Pons, Mauro Guigou, Roberto Negrin, Silas Cesán, Flory Benech, Dina, Nelson y Nery Berger (junio y julio).

Ejemptos de perdón

1 — ¿A quién perdonó Esaú?
2 — ¿Qué le perdonó?
3 — ¿A quiénes y qué perdonó José?
4 — ¿A quién y qué perdonó David?
5 — Citar dos casos en que Jesús perdonó.
6 — ¿Qué ofensas perdonó?

Revoltijo

A un mandamiento de Dios se le han confundido todas las letras así: h, a, a, r, r, t, s, o, N, u. ¿Qué decía

(Envía Silas Cesán).

MENORES DE 10 AÑOS

Respuestas de Julio

1 — La enfermedad era la lepra.
2 — Uno sólo volvió a dar gracias.
3 — Eran pescadores.
4 — Jesús les ayudó en la pesca milagrosa.

Fuga de consonantes

Bienaventurados los de limpio corazón porque ellos verán a Dios.

Contestaron

Haroldo Hunziker Allio, Huguito y Mita Dalmás (junio), Carlitos Buschiazzo (junio), J. Aurelio Dalmás, Tydio N. Franchini, Silas Cesán, Denis R. Félix (junio), Mauro Guigou, Berma Berger (junio y julio), Claudio Juele, Juan Carlos Juele, Nelly Pons, Enzo Pons.

Preguntas

Fuga de vocales

S.d p..s v.s.tr.s p.rf.ct.s c.m. v..str. P.dr. q.. .st.' .n l.s c..l.s .s p.rf.ct..

Flory Benech Rohrer.

---

1 — ¿Quién se alimentaba con langostas y miel silvestre?
2 — ¿Quién recibió alimento por medio de pájaros?
3 — ¿Qué comida preparó un días Jesús para sus amigos
4 — ¿Quién preparó una comida para ángeles? (Génesis 18).

Página Femenina

Temas para las "Ligas Femeninas Valdenses":

Para Setiembre: Lecturas y enseñanzas.

Parábola de la gran red: Mateo 13:47-30.

La enseñanza central de la parábola es: El reino de Dios en su desenvolvimiento histórico encierra una mezela de buenos y de malos; pero este estado imperfecto cesará cuando el juicio final haya realizado la separación de elementos opuestos.

La gran red bajada en el mar representa la obra misionera llevada a cabo por la iglesia; obra que se prosigue desde 19 siglos.

Como la gran red recoge en su curso toda clase de peces, asimismo la iglesia recoge en su seno una gran mezcla de elementos buenos y malos; pero el juicio no debe ser realizado por los pescadores, sino por los ángeles, en su calidad de asesores del Juez Supremo solo omniciente.

Además, esta parábola repite a los creyentes la exhortación de San Pablo: "Tened paciencia hasta la venida del Señor" (Santiago 5:71).

Para Octubre:

Parábola del Siervo despiadado o el perdonado que no perdona: Mateo 18: 21-35.

Esta parábola nos enseña que los que han recibido de Dios el perdón de sus graves e innumerables pecados deben a su vez perdonar a sus hermanos las ofensas relativamente leves recibidas de ellos.

Es menester recordar que este deber es difícil de cumplir; tan sólo un profundo amor hacia Dios puede hacernos capaces de amar a nuestros hermanos. Conviene, pues, ante todo, reflexionar en la magnitud de nuestra denda hacia Dios por el perdón garantido por la sangre de Cristo.

Conviene, por otra parte, considerar también la pequeñez de las ofensas recibidas de parte del hermano.

La meditación correspondiente al mes de Noviembre saldrá en el próximo número de MENSAJERO VALDENSE.

Noticias de las Ligas

Con muchísimo placer la Comisión Directiva anuncia a todas las Ligas Femeninas Valdenses que La Liga Femenina Valdense de Concordia (Dpto. de Soriano) decidió federarse a las otras ligas de nuestra Iglesia.

Esta entidad numerosa, activa, joven y entusiasta, es un enriquecimiento seguro para la Federación Femenina Valdense.

Nos complacemos en darles la más cordial bienvenida en el seno de la Federación.

Las Ligas de Rosario y Colonia Valdense remitieron ya sus colectas a favor de los miles de refugiados europeos: Rosario remitió $ 5 y Colonia Valdense $ 218,10. Muchísimas gracias a todos los que han contribuído tan generosamente para esta gran obra de misericordia hacia los que se vieron privados de hogar, recursos y medios de subsistencia!

"*Dios ama al dador alegre*" y El nos dará en abundancia para que tengamos el privilegio de "*poder dar*". Nada es más triste y penoso que "*no poder dar*"!

La Comisión Directiva de la
"*Federación Femenina Valdense*"

Christuc Victor

Cuando estalló la guerra, en el año 1914, el movimiento ecuménico naciente se reducía a la fe de algunas personas, las que, madurándola en el horror de la gran tragedia, tuvieron que esperar diez años antes de ver su primera manifestación: Estocolmo 1925.

La Conferencia de Amsterdam, reunida en vísperas de la guerra actual en un mundo que ya no estaba en paz, es una señal de que la situación de la cristiandad había cambiado en presencia del conflicto.

La unidad cristiana que en aquel entonces no era sino el sueño profético de unos pocos, es ahora un hecho de concienela universal, expresado en un movimiento imponente, al que se adhiere con amplitud la nueva generación: su última manifestación, en vísperas de la guerra, ha sido una conferencia de jóvenes, mientras tanto el movimiento ecuménico ha contribuído a difundir ampliamente la convicción de que los problemas de la vida colectiva incumben directamente a la fe. El programa de Amsterdam, dedicado a los problemas de la sociedad y del estado, en la convicción de que la unidad es necesaria para llegar a una solución cristiana, es igualmente significativa en ese sentido.

La fase decisiva de la crisis europea, en la que hemos entrado, encuentra pues a las Iglesias Evangélicas — y es a ellas solamente que queremos limitar estas observaciones — en una posición mejor que en el conflicto precedente. La conciencia de la unidad y el sentimiento de una común vocación histórica, ya no tienen necesidad de crearse, pues existen. Estos sentimientos han nacido de una crisis análoga a la presente, han surgido en previsión de la situación espiritual que la guerra actual pone en evidencia y es la prueba trágica de su necesidad. Se puede, pues, preveer que el movimiento ecuménico no será debilitado por la guerra, sino, quizá, al contrario, fortalecido.

Esa situación más favorable significa para las Iglesias Evangélicas una más clara responsabilidad. Afrontan la guerra con un pasado reciente de declaraciones precisas, de decisiones tomadas que no pueden ser revocadas sin grave infidelidad. Significaría para la cristiandad evangélica una quiebra moral sin precedentes si la unidad de los hijos de Dios que se ha manifestado nuevamente, pudiera ser destruída por las pasiones desencadenadas por esta guerra. Cualquiera que sea la forma que tomen los acontecimientos y por violento que sea el choque de los motivos ideológicos del conflicto, el sentimiento de la unidad de la fe debe prevalecer a toda costa. Por lo tanto, el lema de la Conferencia de Amsterdam *Christus Victor*, es en consecuencia digno de ser elevado por encima de la in-

mensa tristeza de esta hora, como el símbolo de nuestra fe y de nuestra esperanza.

En presencia de una catástrofe de la cual no somos solamente espectadores sino también actores y que manifiesta la crisis culminante de una civilización a la cual estamos ligados por tantas fibras de nuestra carne y de nuestro espíritu, no tenemos en ninguna manera la tentación de desligarnos de nuestras responsabilidades y asumir la actitud de jueces imparciales. El juicio que la conciencia cristiana universal pronuncia sin vacilar, cuando indica en el conflicto presente el epílogo de un largo alejamiento de la humanidad de Cristo, nos afecta a nosotros también, que somos discípulos demasiado amenudo cómplices de ese alejamiento. La historia de esa crisis es la historia de todas nuestras crisis interiores, de nuestras generosas ilusiones, de nuestra cobardía y de nuestra inercia espiritual.

El pecado del mundo, sin embargo, es nuestro pecado. Esta es la hora del arrepentimiento y de la humillación para todos. No hay ninguna torre de marfil, ningún púlpito privilegiado, desde el cual se puede pronunciar la condenación del mundo paganizado, sin hacerla preceder por una seria confesión de pecados. Todo eso tiene que ser dicho con la máxima claridad; sin embargo no tiene que impedirnos reconocer y hacer nuestro el juicio, repitiendo el sí y el "amen" de la fe.

Si esta crisis es una condenación para nosotros, es también una grandiosa confirmación de nuestros más elevados motivos de vida. Ella condena lo que nosotros también condenamos en nosotros mismos, y proclama por encima de todo aquella victoria de Cristo que invocamos desde las más profundas angustias de nuestra humillación. Sin la más mínima presunción farisaica, podemos decir que esta guerra, que nos turba hondamente en nuestros afectos, no nos turba en nuestro pensamiento. Ella no es un problema; está en el orden; tenía que ser la consecuencia de la defección de Europa hacia Cristo. Por lo tanto el conflicto ni siquiera le roza. El continúa siendo Aquel que tenía razón y a quien los acontecimientos darán siempre más claramente la razón.

Aquel que ha venido no para juzgar sino para salvar quiere, sin embargo, un triunfo mejor y más humano. Cuanto más ruinosas se manifiestan las consecuencias del alejamiento de El, tanto más intenso se hace el deseo y la expectativa de lo que sería el mundo guiado por Cristo; y sin confundir las perspectivas eternas de Su reino con las formaciones históricas provisorias y variables, se puede y se debe esperar que de las amarguras y decepciones presentes surja una sociedad humana, en la que la soberanía de Dios sea reconocida y su voluntad obedecida, en que la jerarquía de las finalidades terrenas y eternas sea respetada, y en que la vida pueda desarrollarse con espontaneidad en la auto-disciplina de conciencias educadas a respetar todos los hombres y todos los pueblos como hijos de un único Padre. Todo eso no es utópico, no está afuera de las posibilidades históricas — ya ha sido realidad en una medida considerablemente mayor que la actual en Europa. Se trata en gran parte tan sólo de restaurar un patrimonio espiritual pródigamente malgastado. Esta restauración exige sin embargo, que la supremacía de la conciencia cristiana sea restablecida. No queda otro camino: Aquel de la vida autónoma ha sido recorrido hasta el fin, en una época histórica que ofrecía la más exhuberante riqueza de posibilidades humanas. Sabemos ahora a dónde conduce, y, si hay un mañana para Europa, si los acontecimientos presentes no son un preludio de apocalipsis, es permitido esperar que el mañana será día de renacimiento cristiano. No hay nada inevitablemente necesario en esta esperanza. La consecuencia de esta crisis puede ser un mayor endurecimiento en el pecado. Las analogías históricas y el curso natural de las pasiones humanas hacen considerar más probable éste que aquel resultado. Entre las cosas difíciles ninguna parece más difícil que un renacimiento cristiano. El alejamiento de Cristo es verdaderamente muy grave: los principios mismos más elementales de la fe y del pensamiento cristiano se han vuelto incomprensibles para las muchedumbres de nuestro tiempo.

Después de todo, sin embargo, esto significa tan sólo que la renovación cristiana tendrá que ser muy profunda, y no se producirá sin una efusión de energías espirituales desde lo Alto: es decir, una vez más, la victoria será de Cristo y de Cristo solamente.

Giovanni Miegge
Pastor de la Iglesia Evangélica
Valdense de Italia

De la Revista "Gioventú Cristiana". — Set.-Dic. de 1939.
Traducción por el Pastor *Juan Tron.*

———ooo———

Cultos por Radio

Colonia R. O. Uruguay

1.º y 3.º viernes de cada mes, (y el 5.º viernes cuando haya)

a las 19 horas (19 1|2 h. arg.)

Oradores:

16 de Agosto	— Sr. Humberto Perachon
30 de Agosto	— A anunciarse: Audición dedicada a la juventud
6 de Septiembre	— Pastor Ernesto Tron
20 de Septiembre	— Pastor Emilio H. Ganz
4 de Octubre	— Pastor Abel Jourdan
18 de Octubre	— Pastor Enrique Beux

Donaciones recibidas: Moisés Díaz, 5; Juan Tourn, B. Vista, 10; Juan P. Gonnet (viaje) 5; Esteban Garnier, S. Gustavo 4, 15; Pedro Ricca B., 2; Unión Cristiana de Colonia Valdense 10; Ernesto Klett 5.

Lista anterior $ 97.91. — Total hasta la fecha, $ 129.06.

¡A todos los donantes muchas gracias!

La Comisión Radial.

La verdad que hace libres a los hombres

(Conclusión)

Una libertad más grande aún que las libertades humanas

La libertad, sin embargo, significa mucho más que la libertad de obtener una educación o el derecho a recibir un tratamiento humano, o la libertad de asumir la responsabilidad según la capacidad personal, o la libertad de creer sin violencia para la propia conciencia o la conciencia del adversario. Todas esas libertades son preciosas. Ellas han dado origen a los derechos de las generaciones sucesivas del pueblo anglosajón en todo el mundo. La Biblia ha contribuído en una gran parte a conseguir esos derechos. Pero se puede gozar de todas esas libertades sin estar libres. Un hombre puede estar libre de toda autoridad externa y ser un esclavo de su propia voluntad. La verdadera libertad tiene un sentido, un carácter positivo. No es tanto la libertad para eximirse de las condiciones malas que impiden el desarrollo de nuestra personalidad, como la libertad para dedicarse sin reserva a la búsqueda de lo bueno. Es la libertad en la verdad, la libertad nacida de una entrega plena a Dios, la cual nacida en el amor y servicio de aquel en quien somos libres, nos hace verdaderos hombres.

La libertad humana perfecta consiste en la cautividad a lo divino. Para llegar a ser en relación a la Eterna Bondad lo que al hombre es su propia mano. Solamente rindiendo al Padre Omnipotente servicio afectuoso, obtiene el hombre la libertad en la tierra y acceso como miembro al reino de Dios.

La Biblia en términos concretos y personales es el significado de la más alta libertad humana y de la verdad que nos conduce a esta libertad. La Biblia hace brillar la luz sobre el problema básico de la naturaleza humana. La esclavitud principal en que esta naturaleza se halla no es la servidumbre a las calamidades externas, sino la esclavitud a su propia mala voluntad. El hombre es un pecador sujeto a la ley del pecado que dentro de él mismo existe. Se ama a sí mismo más que a Dios y a sus semejantes. Determina sus acciones por su propio interés y rechaza el pensamiento de someterse a la voluntad de Dios; y en consecuencia rechaza a Dios que requiere indispensablemente la sumisión del hombre. En el corazón de la Biblia está la gran verdad de la reconciliación con Dios, mostrando de qué suerte los hombres que rechazan a Dios llegaron a ser sus amigos, por lo cual el sentido de esclavitud con respecto a Dios se transforma en un sentido de adhesión filial. La búsqueda de esta reconciliación con Dios, de esta unidad con el Todopoderoso, es el gran "hallazgo" de los siglos. "La daré dos vacas si me pone de acuerdo con Dios", dijo un ganadero escocés. Era que el tosco y sencillo ganadero estaba hondamente preocupado sobre su relación con Dios, y anhelaba tener

Taller de Granito y Marmolería de Francisco SCANO

"ROMA"

Panteones, monumentos, lápidas, puertas de nicho y toda clase de trabajos para cementerio, en mármol y granito, negro, azul y rosado.
Trabajos para la construcción en general zócalos, escalones, revestimientos, etc.

AVENIDA DEL PUERTO
Frente a la panadería de Amann
Teléf 153 — COLONIA SUIZA

HOGAR del «FRAUENVEREIN»

COLONIA SUIZA — DEPTO. COLONIA
(al lado del Templo Evangélico)
Autorizado por el M. de S. P. para recibir pensionistas

A parturientas y convalescientes se ofrece alojamiento confortable a precios módicos. Esmerada atención. Prolija higiene. Médico o partera a elección de la enferma. A socias precio especial.

Consúltenos con anticipación.

(Teléf. 158 Nueva Helvecia)

"LA ESMERALDA"

Tienda Mercería y Artículos para Hombre

DE

VILA & CUTINELLA

VISITELA!! Siempre Novedadades

TARARIRAS

¡¡RECUERDE!!
QUE LA
CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO TEL. N.o 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construído y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

un buen entendimiento con su Creador. La Biblia declara que el camino para la reconciliación con Dios y para la libertad de adhesión es Jesucristo. La verdad y la libertad están con Cristo asociadas. Él dijo "Yo soy la Verdad". Él es "el Verbo hecho carne", la encarnación personal de la verdad. "Conoceréis la verdad", afirmó Jesús, "y la verdad os hará libres". San Pablo, que había sido libertado del cautiverio del pecado, por su fe en el Crucificado, y que había llegado a ser un hombre libre espiritualmente, dijo: "Estad pues firmes en la libertad con que Cristo nos hizo libres". Y era esta libertad para los cristianos tan absoluta, porque no la debieron a hombre alguno sino al amor. Porque amar es cumplir la ley. Amar es ser libre; odiar es ser esclavo.

Por tanto es la lealtad a Jesús como el verdadero Señor de la vida lo que nos trae la libertad espiritual. Tal libertad se manifiesta y se cumple mediante el amor. Aquí tenemos dos verdades de suprema importancia. La primera, que Jesucristo es lo último, quiere decir, es la verdad absoluta, el contenido general de la Biblia, y el principio y el fin de la vida. Conocer verdaderamente a Cristo es lograr la libertad. Él es el más grande libertador de la vida. Es la única figura de la historia absolutamente digna de ser seguida e imitada. La única figura de la historia que funda un discipulado que no conduce a la esclavitud. Se ha dicho que "el libertador de una generación llega a ser el carcelero de la próxima". Cristo es el único libertador a quien no puede aplicarse esta sentencia. Porque Cristo es eternamente nuestro contemporáneo, libertando a la humanidad hoy como ayer.

La otra verdad es ésta: Si la libertad espiritual se manifiesta y cumple en el amor, ninguno puede ser libre si es egoísta, individualista, si vive meramente para sí; pues el amor no tiene significación si no hay otros interesados. El amor implica una entrega de sí mismo a Dios y a otros, nuestros semejantes. Significa la amistad y la comunidad. Solamente en la confraternidad con los espíritus hermanos, unidos en la misma gran lealtad a Dios y a su plan de vida en Cristo, se puede ser completamente libre. La Iglesia cristiana está concebida por Dios para ser el gran hogar de la libertad como lo es de la verdad. La suprema tarea de la Iglesia cristiana, ahora como siempre, es ser la madre de aquellas criaturas que alrededor de todo el mundo llegan a ser los amigos de Dios y amigos todos entre sí.

Volvamos al punto donde empezamos: al nuevo reto que lanzan a la libertad las potencias totalitarias. El hecho de que en el nuevo orden creado por esas potencias muchas de las más preciadas libertades han encontrado su sepulcro, tiene para nosotros enseñanzas y lecciones importantes.

Nadie podrá negar que si la libertad que se manifiesta en el amor de Dios y del hombre hubiese prevalecido en las relaciones humanas durante las últimas décadas, la rebelión contra la libertad en muchas partes del mundo no habría ocurrido. Si en lugar de los manejos diplomáticos y la buena voluntad sentimental, hubiese existido una amistad real entre los gobernantes del mundo, con justa correspondencia de recíprocos respetos, la crisis actual de la libertad no se hubiera presentado. En el vasto cementerio moderno que forman las naciones donde hoy la libertad yace inerte, encontramos epitafios dignos de nuestro estudio.

Una libertad que era simple manifestación desenfrenada de los instintos

La libertad personal de palabra allí se revela en un epitafio. Los cuerpos sepultados, cuando tenían vida, habían considerado esa libertad de palabra como la libertad perfecta. La libertad de palabra consistía en la desenfrenada manifestación de los instintos, por bajos que éstos fueran, y en la no restringida persecución de los intereses por muy egoístas y antisociales que éstos fuesen. Al imponer que toda expresión personal sea el eco de la comunidad, los gobernantes totalitarios han obtenido por la fuerza una virtud que debió ser cultivada por el sentir espontáneo y libre de la propia voluntad. Esto nos trae a la memoria algo que muchos de nosotros habíamos olvidado: que la personalidad crece cuando el hombre responde a las demandas de altísimos ideales superiores a él mismo. Para el joven comunista o nazista que se entrega con alegre indiferencia a las reivindicaciones de clase y raza, el asunto de la libertad se convierte en un problema puramente académico que no le interesa.

El epitafio del relativismo

El epitafio del relativismo también está allí, en esos cementerios. El relativista sostiene que un hombre libre debe asumir una actitud de aislamiento de todo lo absoluto. Cree que la verdadera libertad puede sostenerse solamente rehusando identificarse por completo con cualquier idea o causa. La libertad, pues, consiste en mantenerse totalmente desligado cual un perpetuo soltero. Un hombre libre, desde este punto de vista, aprecia los valores inherentes a todas las ideas y causas, pero no se liga a ninguna de ellas. Vive y muere espiritualmente solo. Los sistemas totalitarios han enseñado a una generación, que la verdadera personalidad y con ella la verdadera libertad pueden solamente alcanzarse sometiéndose a un caudillo—una gran idea, una gran causa, una gran persona.

¿Pero quién será el caudillo? Ésta es la suprema cuestión. La verdad y el error del totalitarismo se aclaran al llegar a este punto. Han formado los totalitaristas la convicción de que para vivir digna y grandemente hay que someterse absolutamente a algo más grande que uno mismo. Ésta es la eterna verdad que ellos proclaman. Su error es igualmente claro. En este plan, el sometimiento es producido por una fuerza que anula el nacimiento de la personalidad, el derecho de libre elección, y no solo esto, sino que el sometimiento que ellos exigen se da siempre a un caudillo que no lo merece. No hay hombre, ni Estado, ni clase, ni raza, ni tradición imperial, que merezca el someti-

biento del alma humana sin reservas. Cuando se hace esta demanda, se subplanta a Dios y el ídolo humano se entroniza en su lugar. Cuando el espíritu humano se somete al mandato de un hombre-dios, graves consecuencias se derivan. Su humanidad muere, y queda reducido al engranaje de una máquina de Estado. Sus horizontes se estrechan. No puede mirar con simpatía y anhelos más allá de los límites del territorio que el caudillo domina. El servilismo prevalece; la amistad internacional se rechaza, y la fraternidad universal muere.

"Dame esa Biblia, Moderador..."

En tal situación ¿qué hacer, ¿Cuál será el futuro? Las famosas palabras de Juan Erskine pronunciadas en la Asamblea General de Escocia en el siglo XVIII, después de haber oído un discurso acerca de la misión mundial de la cristiandad, son un digno lema aplicable a nuestros días: "Dame esa Biblia, Moderador", dijo el anciano Erskine. Y en una época en que el punto de vista cristiano de la vida se discute en sus aspectos individual y nacional, y se pide al hombre que doble la rodilla ante los nuevos Baales, dejad que resuene el lema: "Dame esa Biblia". Cuando ese viejo libro se pone en nuestras manos, lo abrimos de nuevo por donde lo abrió Juan Erskine, y leemos: "Id por todo el mundo y haced discípulos entre todas las naciones". Que la cristiandad vuelva a ser misionera. Temiendo por el futuro de la libertad en el mundo, abrimos el libro y leemos: "Así que el Hijo os libertare, seréis verdaderamente libres". ¿Hasta dónde llegará esta libertad? "Su señorío será de mar a mar y desde el río hasta los fines de la tierra". Pero, "Oh Dios", oigo a alguien decir, "y si el mundo se empapa en sangre por hombres que son una mancha sobre tu reino?" Escuchad y leed: "Aún la Creación espera con ansia una revelación a los hijos de Dios". "La Creación misma será rescatada de la maldad, de la corrupción, a la libertad de los hijos de Dios".

Juan A. Mackay.

———ooo———

Pastor Carlos Negrin

Enlutado por el fallecimiento de su hermana

Según noticia ofrecida en otro lugar, falleció, el 8 del corriente, la hermana de este estimado obrero señora Susana Negrin de Bertalot. En la seguridad de que los lectores de MENSAJERO VALDENSE se querrán asociarse con el Pastor Negrin y Señor en su hora de luto, les ofrecemos desde estas columnas la expresión sincera de nuestra simpatía cristiana.

Dir.

Ecos Valdenses

URUGUAY

SAN PEDRO. — *Santa Cena.* — El domingo 8 del mes entrante, (septiembre), se efectuará un culto en celebración de la Santa Comunión. Se dirige a las familias del grupo una ferviente exhortación para que asistan en dicha ocasión.

Enfermos. — Sigue en estado sumamente delicado de salud la señora Susana Negrin de Bertalot.

—La joven señora C. Alberta Negrin de Negrin tuvo que guardar cama durante unos días por razones de su salud, la cual es algo delicada.

—La señorita Hortensia Pagaiday se halla en Montevideo en dónde tiene que someterse a un tratamiento médico especial por una infección a la vista.

—El señor Martín Müller, de Paso La Horqueta, se vió probado en su salud por un tiempo, hallándose ya algo mejor.

—Se halla enferma, padeciendo de una infección intestinal, la señora Celia G. de Perrachon.

De regreso. — Después de una temporada pasada en Entre Ríos (Argentina), acompañando a sus hijos, ha regresado a su hogar en ésta la señora Paulina Gardiol de Benech. ¡Muy bien venida!

RIACHUELO. — *Culto "In Memoriam".* — El domingo 28 de Julio próximo pasado se celebró un culto especial en memoria del difunto hermano, Santiago Florin. El acto, presidido por el pastor, tuvo lugar en el hogar Florin, y hubo una muy numerosa concurrencia.

Santa Cena. — Se anuncia para el domingo 1.º de Septiembre un culto de carácter especial con celebración de La Santa Comunión; se exhorta a los miembros de Iglesia a concurrir en esa ocasión. El culto empezará a las 14.30 horas.

Enfermos. — Tuvo que trasladarse a Montevideo para ser sometida a una delicada intervención quirúrgica, la señora Josefina Bonjour de Bertin.

—Es muy delicado el estado de salud de la señora Victorina Buffa Vda. Deganello. La hija de esta hermana, Catalina L. D. de Conti, tuvo que someterse a una intervención quirúrgica, la cual fué llevada a cabo en Rosario; su estado es satisfactorio.

—El joven Florencio Long sufrió un accidente mientras cumplía sus tareas en las canteras de Riachuelo, debido al cual fué necesario amputarle el dedo mayor de la mano derecha.

—La señora Matilde Perrachon de Florin se trasladó a Montevideo por razones de su salud; la acompaña su esposo, Sr. Alejandro Florin.

—Se halla en estado delicado de salud la señora Rina E. Grant de Melia, de Estanzuela.

TARARIRAS. — *Culto con Santa Cena.* — En ocasión del culto matutino del domingo 1.º de Septiembre se celebrará, si Dios permi-

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA
"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO
Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

EMILIO ARMAND-UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

GRANJA "SANTA TERESA"
DE
BERTOTTO HNOS.

A cargo del práctico Fermín Telechea

Establecimiento de plantas frutales, forestales y de abrigo. Advertimos que la planta es sacada a la vista del cliente para mayor garantía.

Direc. Postal: Fermín Telechea — Bodega Bertotto Hnos. Colonia Suiza. - Tef. N.º 149

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Se atiende todos los sábados

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. GUILLERMO A. PAATS. — Cirujano Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Tarariras - Colonia.

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano. Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA MIGUELETE:

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños. — Colonia Miguelete (Colonia).

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR.— Dentista.— Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

Dr. J. A. CORONEL VERA. — Médico Cirujano. Colonia Valdense, (Casa Sr. Esteban Ricca).

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.° piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Colonia 882. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 87582.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

FRANCISCA RUSSI DE LUIBICICH. — Partera. — Recibe pensionistas y consultas a todas horas. Se va a domicilio. — Nueva Helvecia.

ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio "Empresa L. Artola de N. Helvecia" — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, JUAN PONS.

Teléf. N° 14 Colonia Cosmopolita

te el Sagrado Sacramento. Todo miembro de Iglesia deberá hacer lo posible para asistir y se dirige a las familias de la congregación una ferviente exhortación a ese fin. El culto empezará a las 15 horas.

Enfermos. — El joven Emilio Caffarel sufrió un accidente de trabajo, recibiendo un fuerte golpe en los ojos; se trasladó a Montevideo, pero pudo regresar a su hogar, habiéndose registrado una sensible mejora a la vista.

—El señor Abel Rivoir ha tenido que bajar a Montevideo por razones de su salud.

—La señora Lina Rostagnol de Plenc se halla mucho mejor de salud; esperamos que tal mejoría siga.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Enfermos.* — Han debido guardar algunos días de cama: la anciana doña Susana Mondón, la señorita Emilia Yoset, y los señores Carlos Artús B. y Carlos A. Ugon, este último por dos veces. No tenemos felizmente, que lamentar la visita de la grippe y otras molestias propias de la estación.

Nuestros caminos. — Debido a las persistentes lluvias, son muchos los lugares que no permiten el paso de auto..., apenas de vehículos a sangre. Así es que se han malogrado muchos cultos y otras reuniones; nuestras comunicaciones con la carretera, por el camino a Santa Rosa, así como a C. Miguelete, han estado prácticamente interrumpidas.

Nuevo taller. — Las señoritas Rosa Collazo y Elida M. Long instalaron en casa del Sr. David Pontet Bertón, un taller de sombrerería y costura.

Unionistas. — Con gran entusiasmo, a pesar del mal tiempo, trabaja la Unión Cristiana local. Está preparando una velada para el mes de octubre, su kermese anual, para setiembre, y una cena para el 4 del corriente.

Las siembras. — Muy poco es lo que ha podido sembrarse, y poco se podrá sembrar — al menos de trigo — en lo que resta de la estación.

C. MIGUELETE. — *Los caminos.* — Por el mal estado de los caminos, los cultos que se celebran aquí quincenalmente, se han celebrado, prácticamente, mensualmente. También ha quedado casi interrumpido el tránsito hacia la carretera, distante no mucho más de una legua del "centro", así como las comunicaciones con Ombúes de Lavalle: el correo hacía sus viajes a caballo.

Kermese. — Para el sábado 21 de setiembre, y por iniciativa de la Liga del Hogar, se está organizando una kermese a fin de colaborar con el Consistorio en el pago de la Casa Pastoral. Esta dará comienzo por la tarde, en la quinta del Sr. Jerah Jourdan.

Corresponsal.

SAN SALVADOR. — El anciano del Consistorio don Enrique Negrin ha sido nombrado secretario de ese cuerpo directivo de la Iglesia, en reemplazo del señor Samuel Gauthier, ahora radicado en Río Negro.

—Con el fallecimiento de don Luis Cholet, muchas familias de esta congregación han quedado enlutadas: les expresamos nuestra fraternal simpatía.

—Ha vuelto a su hogar en Cañada de Nieto, después de haber sido sometida a una intervención quirúrgica en Mercedes, la señora Susana C. de Gardiol. Nos alegramos en apuntar que su estado es satisfactorio.

—Sigue algo mejor, aunque se encuentre siempre muy débil, la señora Magdalena R. de Rochon.

—Ha sido operada de apendicitis en el Sanatorio Soriano, la señorita Anabelia Guigou. Su estado es satisfactorio.

—Nuevamente ha tenido que bajar a Montevideo, para mejor atención médica, el señor Bartolomé Guigou, de Cañada de Nieto.

Acompañamos con nuestras oraciones a todos los que sufren.

JUAN LACAZE. — La Escuela Dominical de ésta trabaja normalmente, con buena asistencia de los niños, a pesar de la gripe y del sarampión que visitan varios hogares de la localidad.

—Estuvo con gripe la Sra. Margarita C. de Negrin.

—Sigue enfermo de una pierna el Sr. Raúl Salustio, por lo que tuvo que suspender su trabajo por unos días.

COSMOPOLITA — El Domingo 7 de julio p.p. los cultos en Cosmopolita y en Artilleros fueron presididos por el Pastor emérito Sr. E. Beux, a quien sinceramente agradecemos.

—La conmemoración del 25 aniversario de la U. C. de esta localidad, fué postergada por el mal tiempo. Dios mediante se realizará el 25 de agosto; tomen nota de ello los Delegados de las U. C. hermanas que piensan asistir a los actos.

—Sufrió un fuerte ataque de gripe el Sr. Gilberto Pons.

—Se halla restablecido nuestro anciano hermano Sr. Juan Negrin.

—Con motivo de las bodas Mauricio Gonnet - Albertina Rostagnol, realizadas en Nueva Valdense, se ausentaron para esa Colonia varios miembros de la familia Gonnet - Pons.

Salieron para visitar los parientes en Lascano, los esposos Pons - Benech.

—Pasa una temporada en el hogar paterno el joven maquinista del F. C. C. del U. Ruben Delmonte.

—Fué probada por la gripe la señorita Olinda Benech.

—Tuvo que consultarse con el médico la señora Eugenia R. de Pontet.

ARGENTINA

MONTE NIEVAS. F. C. O. — *Enfermos.*— Completamente restablecida, regresó de Buenos Aires, donde fué operada de apendicitis, la señora Hilda Rivoira de Geijo, por lo que nos alegramos.

Accidente. — El joven Víctor Rivoira sufrió cortaduras de importancia en una pierna por la reja del arado que éste manejaba; fué trasladado inmediatamente al sanatorio de Gral. Pico, de donde se tiene noticias que sigue bien, por lo que nos alegramos.

Visitas. — De Esquel Chubet, el conscripto joven David Pontet.

Elija para sus
transacciones comerciales las casas que
GUILLERMO GREISING S. C.
tiene establecidas en
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

—De Gral. Pico, el joven Humberto Cesán.

—De Colonia Mirasol, el señor Juan Paoli y familia.

San Gustavo. — *Lluvias.* — Este invierno, las lluvias fueron abundantes como en toda la República en general, pero con excepción de un leve atraso en las siembras del lino, no debemos lamentar daños entre nuestros hermanos. Juan Garnier, uno de los diseminados de nuestra congregación, que reside a 10 leguas de San Gustavo, vió su casa atacada por el desbordamiento de un arroyo, pero gracias a Dios los daños materiales no fueron graves.

En esta región norte de Entre Ríos, hubo algunas pérdidas entre las haciendas flacas de las grandes estancias debido a las primeras lluvias frías de la estación.

Entre los valdenses las pérdidas fueron insignificantes, y pocos fueron los ganaderos afectados.

Visita del Pastor Tron. — Esta congregación se vió honrada con la provechosa estada entre sus miembros del muy apreciado Pastor Juan Tron.

El mal tiempo hizo un poco difícil el desarrollo del programa establecido en ocasión del 25.º aniversario de la construcción del edificio escolar valdense, durante su permanencia, pero, sin embargo, el poco tiempo que nos pudo dedicar fué suficiente para sentir su influencia espiritual y sus sensatos consejos.

Nuevo edificio. — Se ha constituído una comisión encargada de financiar la edificación de un nuevo salón para las actividades religiosas y escolares. Se espera en el correr del año poder anunciar su inauguración.

Escuela Dominical. — La Unión Cristiana ha donado la cantidad de $ 40 a esta E. E. D. D. para la compra del material didáctico publicado por la Librería Morel. Con la iniciación de este trimestre se empezaron las lecciones según dicho plan, y ya se nota los efectos bienhechores entre el alumnado: interés, mejor asistencia, comprensión, etc.

VENDO TERRENO

en Colonia Valdense, frente a la casa del Sr. Valdo Pons: buena ubicación en el corazón de C. Valdense. — Dirigirse a Julio E. Griot, San Pedro. Correspondencia por Estación Estanzuela.

—ooo—

Nacimientos

Tarariras. — El hogar de los esposos Juan L. Brozia - Delfina Cardon se ha visto alegrado con la feliz llegada de un robusto varón. Madre e hijito siguen bien.

Riachuelo. — Los esposos Andrés P. Bertin - C. Dalila Canale, han dado la bienvenida a una hermosa nena; madre e hijita se hallan bien.

—ooo—

Bautismos

San Salvador. — (Realizados en el segundo trimestre de 1940). — Juan Julián Cruz, de Rolando y Ana Catalina Monnet; Carlos Edgardo Vence, de Ramón y Albertina R. Pontet; Edilma T. Guigou, de Arturo y T. Bróndolo; Olga Eletra Domínguez, de Aída Domínguez; Sonia Iris Rostan, de Carlos Alberto y María del Carmen Mazzolini; Luz Marina Geymonat, de Alejandro y María Ana Rico; Damasa Elena Ramos, de Felipe y Margarita Geymonat.

—ooo—

IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que "cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Monte Nievas F. C. O. — A las 11 y 45 mtos. del día 16 de Julio en un paso a nivel de Ramos Mejías F. C. O., en circunstancias que conducía un camión, el señor Enrique D. Costabel fué embestido por un tren Diesel, produciéndole la muerte instantánea. Sus restos fueron llevados a un Hospital, de donde, más tarde, fueron entregados a sus deudos. Por tal motivo salieron ese mismo día para la capital los señores David Costabel, de Trenel; Luis Costabel, de Castex; y Eduardo Cesán y Emilia Cesán de Sartori de Monte Nievas. A su esposa doña Juana Cesán de

C. CORVINO
Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo. — Viaja los martes, miércoles, viernes y sábados. — Recibe órdenes en el
Hotel Zeballos
Julio Herrera y Obes 1239 esq. Soriano
Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva
Teléfono 8-55-71

Estación de Servicio
A T L A N T I C
de S I X T O E R R E C A R T
Surtidor de nafta y aceite Atlantic
Engrase - Gomería - Aire
SERVICIO DIA Y NOCHE
Teléfono Berohuet ROSARIO O.

HERMAN E. GONNET
MARTILLERO PUBLICO
NEGOCIOS RURALES REPRESENTACIONES
LIQUIDACION EN GENERAL
Calle Dr. Ruperto Borrás N.º 400
ROSARIO ORIENTAL

CAMPOS y CASAS:
Tengo para vender campos en Florida, San José, Soriano, Río Negro, Durazno y Colonia. Hay en zonas agrícolas y ganaderas y fracciones desde 50 hectáreas a Estancias completas. Entre ellas, tengo terrenos en la carretera nacional Montevideo-Colonia, que vendo o permuto. También tengo varias casas en este pueblo, y sitios para vender.
POR CUALQUIER NEGOCIO, CONSULTEME, QUE SERA EN SU PROPIO BENEFICIO
EDUARDO F. VAZQUEZ
Joaquín Suárez — Depto. Colonia
Teléfono 3?

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Emilio H. Ganz.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: David Rostagnol.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin
C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.
Concordia: Ernesto Charbonnier.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Rosario: Carmelo Corvino.

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Asociación Cristiana de Jóvenes.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
Rosario Tala: Juan Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).
San Gustavo: Esteban Garnier.
San Carlos: Juan Bta. Bertinat - San Carlos Centro.

ITALIA

Torre Pellice: Doctor Eduardo Longo.

SUSCRIPCIONES:

Uruguay, $ 2.50 o|u — Argentina, $ 5 m|n
Estados Unidos, 1.50 dólar — Italia, liras It. 20.
Otros países, $ 3 o|u.

MENSAJERO VALDENSE favorece a sus suscriptores, al día con la Administración, haciéndoles los trámites necesarios para el envío de suscripciones a periódicos de Suiza, Francia e Italia.

AVISOS, AGRADECIMIENTOS Y CLISES

Avisos anuales, $ 2.50 por un solo centímetro lineal.
" " $ 2.— por centímetro lineal.
" grandes, convencional, según el formato.
agradecimientos, $ 1.00.

Clichés, mínimo, $ 3.—. Convencional, según el formato.

Costabel, hijos y demás familiares, hacemos llegar nuestra simpatía cristiana.

SAN SALVADOR. — A la edad de 74 años, fué llamada a la presencia del Señor el día 17 de julio ppdo., nuestra hermana *María Luisa Bertalot de Berton*.

Nacida en Inverso Porte (Valles Valden-

M. Luisa Bertalot de Berton
Junio 14 de 1866 — Julio 17 de 1940

sesi siendo niña aún, había venido con sus padres a América.

Transcurrió varios años de su existencia terrenal en Cañada de Nieto y Dolores, a donde deja una numerosa descendencia de hijos y nietos.

Era esa hermana de carácter sencillo y de mucha bondad. Su fe en Dios, que nunca decayó, la sostuvo en las pruebas de la vida, y particularmente en su larga enfermedad.

Renovamos a la familia enlutada la expresión de nuestra sincera simpatía cristiana.

COSMOPOLITA. — El 18 de Julio p. se realizó en Juan Lacaze el entierro del Sr. *Juan Costabel Benítez*. Renovamos a los deudos nuestra simpatía cristiana.

SAN PEDRO. — *Susana Negrin de Bertalot*; nacida en Colonia Valdense el 15 de Mayo de 1890; fallecida en Colonia San Pedro el jueves 8 de agosto ppdo.

Durante varios meses esta apreciada hermana sentía que su salud dejaba mucho que desear; su estado se agravó a fines de abril ppdo. y a mediados del mes de mayo se trasladó a un Sanatorio de la Capital, en donde fué sometida a una intervención quirúrgica, desenbriéndose que la naturaleza de la enfermedad no permitía abrigar esperanzas para su mejoría. De regreso a su hogar supo soportar con resignación cristiana la enfermedad, y sabiendo que su vida terrestre se terminaba, dió testimonio claro y seguro de su fe en Jesús como Salvador y de su profunda creencia en la Vida Eterna.

A su esposo, Don David Bertalot, a sus seis hijas, como también a las ancianos padres, Don Daniel Negrin y señora, hermanas, hermanos y demás deudos, renovamos la sincera expresión de profunda simpatía cristiana.

¡Que el Señor les colme de Su Gracia consoladora!

Susana Negrin de Bertalot
Las socias de la Liga Femenina de San Pedro dedican este recuerdo a su consocia que durmió en el Señor el 8 de agosto ppdo.

Agradecimiento

Don David Bertalot e hijas, S. Pedro, ponen de manifiesto su sincero agradecimiento a todas aquellas personas que les han acompañado en su gran prueba; visitando a la señora enferma y acompañándoles en su hora de luto; agradecen también al Dr. Justo J. Reyes por su solícitas y múltiples atenciones hacia la señora durante su enfermedad.